

B1.35.2 Les connecteurs d'opposition et de concession : « au contraire de, pourtant, bien que, ... »



Os conectores de oposição e de concessão: "au contraire de, pourtant, bien que,..."

As expressões de oposição colocam duas ideias em contradição; as expressões de concessão aceitam um facto, mas dão um resultado diferente.

1. Malgré + nome; não se usa verbo depois.
2. Usa-se bien que com o conjuntivo e même si com o indicativo.

Type (Tipo)	Mot (Palavra)	Exemple (Exemplo)
Opposition (Oposição)	Contrairement à (Ao contrário de)	Contrairement à mon grand-père, ma grand-mère ne veut pas aller en maison de retraite. (Ao contrário do meu avô, a minha avó não quer ir para um lar de idosos.)
Opposition (Oposição)	Par contre/ Au contraire / En revanche (Por outro lado / Pelo contrário / Em contrapartida)	Il reste à la maison, par contre il travaille. (Ele fica em casa, por outro lado trabalha.)
Opposition (Oposição)	Alors que / Tandis que (Enquanto / Ao passo que)	Elle n'a pas demandé d'aide alors qu' elle est stressée. (Ela não pediu ajuda embora esteja stressada.)
Opposition	Au lieu de / À la place de (Em vez de / No lugar de)	Il travaille au lieu de se reposer. (Ele trabalha em vez de descansar.)
Concession (Concessão)	Cependant / Pourtant / Quand même (No entanto / Contudo / Mesmo assim)	Nous faisons du bénévolat, cependant nous ne sommes pas rémunérés. (Fazemos voluntariado, no entanto não somos remunerados.)
Concession (Concessão)	Même si / Avoir beau (Mesmo que / Por mais que)	Même si la situation est difficile, il continue. (Mesmo que a situação seja difícil, ele continua.)
Concession (Concessão)	Bien que (Embora)	Il reste, bien que ce soit compliqué. (Ele fica, embora seja complicado.)
Concession	Malgré (Apesar de)	Malgré sa situation, elle continue d'aider. (Apesar da sua situação, ela continua a ajudar.)

1. Traduz a e escolha a resposta correta

1. _____ ma mère ait un aidant à domicile, elle préfère encore appeler ma sœur pour les démarches avec les services sociaux. (Embora a minha mãe tenha um cuidador ao domicílio, ela ainda prefere ligar para a minha irmã para tratar de assuntos com os serviços sociais.)
 a. Bien que b. Malgré c. Même si d. Pourtant
2. _____ le centre de jour est près de chez lui, mon grand-père ne veut pas y aller. (Mesmo que o centro de dia seja perto de casa dele, o meu avô não quer ir lá.)
 a. Même si b. Malgré c. Au lieu de d. Bien que

3. _____ les conseils du psychologue, il refuse de demander de l'aide à ses proches.
(*Apesar dos conselhos do psicólogo, ele recusa-se a pedir ajuda aos seus familiares.*)
a. Pourtant b. Bien que c. Malgré d. Même si
4. Bien qu'il soit fatigué et _____ son travail prenne du temps, il s'occupe quand même de sa grand-mère le soir. (*Embora ele esteja cansado e o trabalho dele tome tempo, ainda assim ele cuida da sua avó à noite.*)
a. même si b. dont c. bien que d. que

1. Bien que 2. Même si 3. Malgré 4. que

2. Rewrite the phrases (QR: IA+)



1. (Contrairement à) Mon collègue travaille au bureau. Moi, je travaille à distance.

(*Ao contrário do meu colega, eu trabalho à distância.*)

2. (Pourtant) Elle est fatiguée. Elle continue sa journée.

(*Ela está cansada, porém continua o seu dia.*)

3. (Au lieu de) Je devais me reposer. Je suis allé à la salle de sport.

(*Em vez de descansar, eu fui à academia.*)

4. (Bien que) Il a un petit salaire. Il aide quand même sa famille.

(*Embora ele tenha um salário baixo, ele ajuda mesmo assim a sua família.*)

1. Contrairement à mon collègue, je travaille à distance. 2. Elle est fatiguée, pourtant elle continue sa journée. 3. Au lieu de me reposer, je suis allé à la salle de sport. 4. Bien qu'il ait un petit salaire, il aide quand même sa famille.

3. Corrija o erro

1. Malgré il a un planning chargé, il vient aider.

Apesar de uma agenda carregada, ele vem ajudar.

2. Bien qu'elle est fatiguée, elle garde les enfants.

Embora ela esteja cansada, ela cuida das crianças.

1. Malgré un planning chargé, il vient aider. 2. Bien qu'elle soit fatiguée, elle garde les enfants.